

**Regels en Richtlijnen
voor de Examencommissie van de
masteropleiding Data Science and
Entrepreneurship van Tilburg
University en de Technische
Universiteit Eindhoven
2017-2018**

**Rules and Guidelines
for the Examination Board of the
Master's program in Data Science
and Entrepreneurship of Tilburg
University and Eindhoven
University of Technology
2017-2018**

INHOUDSOPGAVE TABLE OF CONTENTS

HOOFDSTUK 1	ALGEMENE BEPALINGEN	4
CHAPTER 1	GENERAL PROVISIONS	4
TITEL 1 DEFINITIES		4
TITLE 1 DEFINITIONS		4
<i>Artikel 1</i>	<i>Toepassingsbereik</i>	4
<i>Article 1</i>	<i>Scope</i>	4
<i>Artikel 2</i>	<i>Begripsomschrijvingen</i>	4
<i>Article 2</i>	<i>Definitions</i>	4
TITEL 2 SAMENSTELLING EN BENOEMING		6
TITLE 2 COMPOSITION AND APPOINTMENT		6
<i>Artikel 3</i>	<i>Samenstelling en benoeming van de Examencommissie</i>	6
<i>Article 3</i>	<i>Composition and appointment of the Examination Board</i>	6
TITEL 3 TAAKOMSCHRIJVINGEN EN WERKWIJZE		7
TITLE 3 DUTIES AND PROCEDURES		7
<i>Artikel 4</i>	<i>Algemene taakomschrijving</i>	7
<i>Article 4</i>	<i>General duties</i>	7
<i>Artikel 5</i>	<i>Dagelijkse gang van zaken</i>	7
<i>Article 5</i>	<i>Organizational matters</i>	7
<i>Artikel 6</i>	<i>Besluiten van de Examencommissie</i>	7
<i>Article 6</i>	<i>Decisions of the Examination Board</i>	7
<i>Artikel 7</i>	<i>Bevoegdheden Examencommissie</i>	8
<i>Article 7</i>	<i>Authority of the Examination Board</i>	8
<i>Artikel 8</i>	<i>Vrij onderwijsprogramma</i>	8
<i>Article 8</i>	<i>Flexible degree program</i>	8
<i>Artikel 9</i>	<i>Mandaten</i>	9
<i>Article 9</i>	<i>Mandates</i>	9
<i>Artikel 10</i>	<i>Voorgenomen besluiten en de heroverwegingsprocedure</i>	10
<i>Article 10</i>	<i>Provisional decisions and the review procedure</i>	10
<i>Artikel 11</i>	<i>Termijnen</i>	11
<i>Article 11</i>	<i>Deadlines decisions</i>	11
<i>Artikel 12</i>	<i>Jaarverslag</i>	11
<i>Article 12</i>	<i>Annual report</i>	11
TITEL 4 OVERIGE BEPALINGEN		12
TITLE 4 OTHER PROVISIONS		12
<i>Artikel 13</i>	<i>Registratie van colleges</i>	12
<i>Article 13</i>	<i>Recording of lectures</i>	12
HOOFDSTUK 2	ORGANISATIE EN COÖRDINATIE VAN TOETSEN	13
CHAPTER 2	ORGANIZATION AND COORDINATION OF TESTS AND PRELIMINARY EXAMINATIONS	13
TITEL 1 AANMELDINGSPROCEDURE		13
TITLE 1 REGISTRATION PROCEDURE		13
<i>Artikel 14</i>	<i>Aanmelden voor toetsen en tentamens</i>	13
<i>Article 14</i>	<i>Registration for tests and preliminary examinations</i>	13
TITEL 2 DE AFNAME VAN TOETSEN EN TENTAMENS		13
TITLE 2 THE HOLDING OF TESTS AND PRELIMINARY EXAMINATIONS		13
<i>Artikel 15</i>	<i>De afname van de toets of het tentamen</i>	13
<i>Article 15</i>	<i>The holding of a test or preliminary examination</i>	13
<i>Artikel 16</i>	<i>Inhoud van toetsen en tentamens</i>	15

<i>Article 16</i>	<i>Contents of tests and preliminary examinations.....</i>	<i>15</i>
<i>Artikel 17</i>	<i>De orde tijdens schriftelijke toetsen en tentamens.....</i>	<i>16</i>
<i>Article 17</i>	<i>Rules during written tests and preliminary examinations.....</i>	<i>16</i>
<i>Artikel 18</i>	<i>Surveillance.....</i>	<i>18</i>
<i>Article 18</i>	<i>Invigilation.....</i>	<i>18</i>
TITEL 3 FRAUDE		19
TITLE 3 FRAUD		19
<i>Artikel 19</i>	<i>Definitie fraude.....</i>	<i>19</i>
<i>Article 19</i>	<i>Definition of fraud.....</i>	<i>19</i>
<i>Artikel 20</i>	<i>Anti-plagiaatsoftware.....</i>	<i>22</i>
<i>Article 20</i>	<i>Anti-plagiarism software.....</i>	<i>22</i>
<i>Artikel 21</i>	<i>Procedure en sanctie bij fraude.....</i>	<i>23</i>
<i>Article 21</i>	<i>Procedure and penalties in the event of fraud.....</i>	<i>21</i>
<i>Artikel 22</i>	<i>Recidive.....</i>	<i>24</i>
<i>Article 22</i>	<i>Repeated offences.....</i>	<i>24</i>
TITEL 4 VASTSTELLING RESULTAAT VAN EEN VAK		24
TITLE 4 DETERMINATION OF THE RESULT		24
<i>Artikel 23</i>	<i>Beoordeling resultaten van een vak.....</i>	<i>24</i>
<i>Article 23</i>	<i>Assessment of course results.....</i>	<i>24</i>
<i>Artikel 24</i>	<i>Bewaartermijn toetsen en tentamens.....</i>	<i>26</i>
<i>Article 24</i>	<i>Period for which tests and examinations are kept.....</i>	<i>26</i>
<i>Artikel 25</i>	<i>Vaststelling uitslag examen en judicium.....</i>	<i>26</i>
<i>Article 25</i>	<i>Determination of the result of examination and award of academic distinctions.....</i>	<i>26</i>
<i>Artikel 26</i>	<i>Getuigschriften en verklaringen.....</i>	<i>28</i>
<i>Article 26</i>	<i>Certificates and declarations.....</i>	<i>28</i>
HOOFDSTUK 3	SLOTBEPALINGEN	29
CHAPTER 3	FINAL PROVISIONS	29
<i>Artikel 27</i>	<i>Algemene hardheidsclausule.....</i>	<i>29</i>
<i>Article 27</i>	<i>General hardship clause.....</i>	<i>29</i>
<i>Artikel 28</i>	<i>Beroepsrecht.....</i>	<i>29</i>
<i>Article 28</i>	<i>Right of appeal.....</i>	<i>29</i>
<i>Artikel 29</i>	<i>Wijziging Regels en Richtlijnen voor de Examencommissie.....</i>	<i>29</i>
<i>Article 29</i>	<i>Changes to the Rules and Guidelines for the Examination Board.....</i>	<i>29</i>
<i>Artikel 30</i>	<i>Inwerkingtreding.....</i>	<i>30</i>
<i>Article 30</i>	<i>Entry into force.....</i>	<i>30</i>

HOOFDSTUK 1 ALGEMENE BEPALINGEN
CHAPTER 1 GENERAL PROVISIONS

TITEL 1 DEFINITIES
TITLE 1 DEFINITIONS

Artikel 1 Toepassingsbereik
Article 1 Scope

<p>Deze regels en richtlijnen zijn van toepassing op de toetsen, tentamens en examens in de masteropleiding Data Science and Entrepreneurship.</p>	<p>These rules and guidelines are applicable to the tests, preliminary examinations and examinations in the Master’s program in Data Science and Entrepreneurship.</p>
--	--

Artikel 2 Begripsomschrijvingen
Article 2 Definitions

<ol style="list-style-type: none"> 1. Wet: de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (WHW); 2. Examencommissie: een door de besturen van de Tilburg School of Economics and Management (TiU) en de Faculteit Industrial Engineering and Innovation Sciences Eindhoven (TU/e) aangestelde commissie in de zin van artikel 7.12 van de wet; 3. Onderwijs- en examenregelingen (OER): de onderwijs- en examenregelingen voor de opleiding, zoals bedoeld in artikelen 7.13 en 7.30a van de wet; 4. Examinandus: degene die zich onderwerpt aan een toets, tentamen of examen; 5. Examinator: personeelslid van Tilburg University (TiU) of de Technische Universiteit Eindhoven (TU/e) dan wel een externe expert die binnen een vak toetsen en/of tentamens afneemt en als zodanig is aangewezen door de Examencommissie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Act: the Higher Education and Research Act (WHW); 2. Examination Board: the board appointed by the Board of the Tilburg School of Economics and Management (TiU) and the Board of the Department of Industrial Engineering and Innovation Sciences (TU/e) within the meaning of Article 7.12 of the Act; 3. Teaching and Examination Regulations (TER): the Teaching and Examination Regulations for the degree program as referred to in articles 7.13 and 7.30a of the Act; 4. Examination candidate: a person who undergoes a test, preliminary examination or final examination; 5. Examiner: a member of staff of Tilburg University (TiU) or Eindhoven University of Technology (TU/e) or an external expert who conducts tests and/or preliminary examinations within a course and has been appointed in this capacity by the Examination Board. Those who are
--	--

<p>6. Vak: een onderwijseenheid van een opleiding in de zin van artikel 7.3 lid 2 van de wet;</p> <p>7. Examen: de verzameling met goed gevolg afgelegde tentamens van de tot de opleiding behorende vakken, eventueel aangevuld met een onderzoek van door de Examencommissie aangewezen examinatoren naar de kennis, inzicht en/of vaardigheden van de examinandus;</p> <p>8. Toets: een onderdeel van het tentamen;</p> <p>9. Tentamen: (een onderdeel van) het examen waarbij de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de examinandus met betrekking tot een bepaald onderdeel van de opleiding wordt beoordeeld, alsmede de beoordeling van de uitkomsten van dat onderzoek;</p> <p>10. Herkansing: tentamenpoging ter afronding van of ter verkrijging van een hoger cijfer voor het vak waarvoor eerder in het curriculum een eerste poging is geboden;</p> <p>11. Student: degene die is ingeschreven aan een universiteit voor het volgen van onderwijs en het afleggen van de toetsen, tentamens en het examen van de opleiding en die daarnaast de rechten heeft zoals omschreven in artikel 7.34 lid 1 van de wet;</p> <p>12. Extraneus: degene die is ingeschreven aan een universiteit voor het afleggen van tentamens van de onderwijseenheden behorend tot de opleiding, alsmede de examens af te leggen van die opleiding en die tevens het recht heeft van toegang tot de bij de instellingen behorende inrichtingen en verzamelingen;</p> <p>13. Surveillant: een examiner dan wel een onder verantwoordelijkheid van de Examencommissie aangestelde persoon aanwezig tijdens toetsen en tentamens met het doel toezicht te houden op het ordentelijk en correct verloop van een toets of tentamen;</p> <p>14. Onderwijsperiode: de periode waarin het onderwijs binnen de opleiding wordt aangeboden in een blokken- dan wel semestersysteem;</p> <p>15. Secretaris: ambtelijk secretaris van de Examencommissie belast met de ondersteuning van de commissie;</p> <p>16. Opleidingsdirecteur: degene die verantwoordelijk is voor de inhoud en de organisatie van het onderwijs binnen de opleiding.</p>	<p>employed as lecturers at Tilburg University or Eindhoven University of Technology, are within the meaning of Article 7.12c, also examiners;</p> <p>6. Course: a unit of study of a degree program within the meaning of Article 7.3, paragraph 2, of the Act;</p> <p>7. Final examination: the set of preliminary examinations passed in the courses belonging to the degree program, possibly supplemented by an investigation by examiners designated by the Examination Board of the knowledge, understanding and/or skills of an examinee;</p> <p>8. Test: part of a (preliminary) examination;</p> <p>9. Preliminary examination: (part) of an examination that assesses the examinee's knowledge, understanding and skills on a specific part of the degree program, as well as the results of the assessment;</p> <p>10. Resit: a further attempt to complete a course or to obtain a higher grade for a course for which earlier in the educational program an attempt was taken;</p> <p>11. Student: a person who has registered at an university to take courses and taking tests and examinations (preliminary and final) in the degree program, who also has the rights as described in Article 7.34, paragraph 1, of the Act;</p> <p>12. Extraneus: a person who has registered at an university to sit preliminary examinations in the parts of study belonging to a degree program, as well as the final examinations in that degree program, who also has the right to access the facilities and collections belonging to the institutes;</p> <p>13. Invigilator: an examiner or person appointed on behalf of the Examination Board who is present during tests and preliminary examinations with a view to supervising the orderly and correct holding of a test or preliminary examination in order to ensure that they are conducted in a proper manner;</p> <p>14. Course period: the period in which the course in the degree program is given, either in a system of study units or semesters;</p> <p>15. Secretary: executive secretary of the Examination Committee tasked with supporting the committee;</p>
--	---

<p>17. Opleidingscoördinator: degene die de opleidingsdirecteur ondersteunt bij de organisatie van het onderwijs en verantwoordelijk is voor de studieadvisering.</p> <p>18. TiU: Tilburg University.</p> <p>19. TU/e: Technische Universiteit Eindhoven.</p>	<p>16. Program Director: the person responsible for the content and the organization of the educational program within the degree program;</p> <p>17. Program Coordinator: the person who supports the Program Director with the organization of education and who is responsible for the academic advising.</p> <p>18. TiU: Tilburg University.</p> <p>19. TU/e: Eindhoven University of Technology.</p>
---	---

TITEL 2 SAMENSTELLING EN BENOEMING
TITLE 2 COMPOSITION AND APPOINTMENT

Artikel 3 Samenstelling en benoeming van de Examencommissie
Article 3 Composition and appointment of the Examination Board

<p>1. De leden van de Examencommissie worden benoemd door de besturen van de Tilburg School of Economics and Management (TiU) en van de Faculteit Industrial Engineering and Innovation Sciences (TU/e), op basis van hun deskundigheid op het terrein van de opleiding. Alvorens tot benoeming van een lid over te gaan, horen beide besturen de leden van de Examencommissie.</p> <p>2. Tenminste één van de leden van de Examencommissie is niet als staf lid betrokken bij de opleiding.</p> <p>3. De Examencommissie wijst uit haar midden een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter aan.</p>	<p>1. The members of the Examination Board are appointed by the boards of the Tilburg School of Economics and Management (TiU) and of the Department of Industrial Engineering and Innovation Sciences (TU/e) on the basis of their competence in the field of the degree programs. Both boards consult the members of the Examination Board before appointing a member.</p> <p>2. At least one of the members of the Examination Board is not involved in the program.</p> <p>3. The Examination Board will appoint a chair and a deputy chair from among its members.</p>
--	---

TITEL 3 TAAKOMSCHRIJVINGEN EN WERKWIJZE
TITLE 3 DUTIES AND PROCEDURES

Artikel 4 Algemene taakomschrijving
Article 4 General duties

<p>De Examencommissie is het orgaan dat is ingesteld ten behoeve van het op objectieve en deskundige wijze vaststellen of een student voldoet aan de voorwaarden die de Onderwijs- en Examenregeling stelt ten aanzien van kennis, inzicht en vaardigheden die nodig zijn voor het verkrijgen van een graad.</p>	<p>The Examination Board is the body established for the purpose of determining both objectively and professionally whether a student satisfies the requirements set by the Teaching and Examination Regulations with regard to the knowledge, understanding and skills required to earn a degree.</p>
--	--

Artikel 5 Dagelijkse gang van zaken
Article 5 Organizational matters

<p>De voorzitter, of bij diens ontstentenis de plaatsvervangende voorzitter, is belast met de behartiging van de dagelijkse gang van zaken van de commissie en wordt daarbij ondersteund door de ambtelijke secretaris van de Examencommissie.</p>	<p>The chair or, in his or her absence, the deputy chair is responsible for looking after the daily business of the Examination Board and is supported by the executive secretary of the Examination Board.</p>
--	---

Artikel 6 Besluiten van de Examencommissie
Article 6 Decisions of the Examination Board

<ol style="list-style-type: none"> 1. De Examencommissie besluit bij gewone meerderheid van stemmen. 2. Staken de stemmen, dan geeft de stem van de voorzitter van de Examencommissie de doorslag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Examination Board decides by simple majority of votes. 2. In the event of a tied vote, the chair of the Examination Board has the casting vote.
--	---

Artikel 7 Bevoegdheden Examencommissie
Article 7 Authority of the Examination Board

<p>De Examencommissie is bij wet bevoegd om:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. examinatoren aan te wijzen voor het afnemen van toetsen en tentamens en het vaststellen van de uitslag daarvan; b. te beslissen op een verzoek tot een vrij onderwijsprogramma; c. te beslissen, onder door haar te stellen voorwaarden, dat niet ieder tentamen met goed gevolg afgelegd hoeft te zijn om vast te stellen dat het examen met goed gevolg is afgelegd; d. te beslissen of een toets mondeling, schriftelijk of anderszins moet worden afgenomen; e. vrijstellingen te verlenen voor het afleggen van een of meer tentamens; f. te beslissen over toestemming met betrekking tot toegang tot een of meer onderdelen van het afsluitende examen; g. te beslissen of een aanvullend onderzoek naar de kennis en vaardigheden van een student nodig is; h. te beslissen over de verlenging van de geldigheidsduur van de met goed gevolg afgelegde tentamens; i. het getuigschrift en supplementen af te geven, nadat de instellingsbesturen van TiU en de TU/e daarvoor goedkeuring hebben verleend. 	<p>The Examination Board is competent by law to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. designate examiners to hold tests and preliminary examinations, and determine the results; b. decide on a request for a flexible degree program; c. decide, based conditions stipulated by the Examination Board, that a student does not have to pass every preliminary examination in order to pass the final examination; d. decide whether a test should be taken orally, in writing or otherwise; e. grant exemptions from one or more preliminary examinations; f. decide on permission with regard to access to one or more parts of the final examination of the student's academic program; g. decide whether a supplementary examination of the knowledge and skills of a student is necessary; h. decide on extending the validity of preliminary examinations passed by a student; i. issue the degree certificate and supplements after the Boards of TiU and the TU/e have authorized this.
---	---

Artikel 8 Vrij onderwijsprogramma
Article 8 Flexible degree program

<p>Een verzoek tot goedkeuring van een vrij onderwijsprogramma als bedoeld in artikel 7.3d van de Wet wordt door de student op een zodanig tijdstip bij de Examencommissie ingediend, dat goedkeuring redelijkerwijs kan worden gegeven voor het afleggen van de eerste toets of het eerste tentamen, de termijnen waarbinnen de Examencommissie beslist in acht nemend. Het verzoek dient te zijn gemotiveerd.</p>	<p>A request for approval of a flexible degree program as referred to in Article 7.3d of the Higher Education and Research Act must be lodged by the student with the Examination Board at such a point in time that the Examination Board has a reasonable period of time to grant approval before the first test or preliminary the first examination takes place, taking into account the periods within which the Examination Board takes decisions. The request should be motivated.</p>
---	---

--	--

Artikel 9 Mandaten

Article 9 Mandates

<p>1. De Examencommissie heeft aan de examinatoren de volgende bevoegdheden gemandateerd:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. het samenstellen en beoordelen van toetsen en tentamens; b. de ondertekening van getuigschriften. <p>2. De Examencommissie heeft de volgende bevoegdheden gemandateerd aan de secretaris, waarbij de voorbereidende werkzaamheden worden gedelegeerd aan de opleidingscoördinator, aan de toelatingscommissie van de betreffende opleiding en aan de examinatoren, mits deze worden afgehandeld conform de richtlijnen die door de Examencommissie zijn vastgesteld:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. besluiten over toelating tot de opleiding op advies van de toelatingscommissie: de toelatingscommissie conform het bepaalde in deze regeling en de regeling toelatingsadviescommissie; b. besluiten over vrijstellingen: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator; c. besluiten over toestemming met betrekking tot toegang tot vakken en/of tot toetsen die onderdeel uitmaken van het examen: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator d. te beslissen of een toets moet worden afgelegd; hieronder vallen verzoeken tot vervanging van een verplicht vak: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator; e. besluiten over een alternatieve toetskans: de examiner in samenwerking met de opleidingscoördinator; f. het accorderen van de samenstelling van keuzeruimte binnen de opleiding: de opleidingscoördinator. <p>3. De Examencommissie kan, wanneer zij dat noodzakelijk acht en na melding hiervan aan de gemandateerde, de gemandateerde bevoegdheid zelf uitoefenen.</p>	<p>1. The Examination Board has mandated the following powers to the examiners:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. setting and assessing tests and preliminary examinations; b. signing degree certificates. <p>2. The Examination Board has mandated the following powers to the executive secretary. In this context preparatory work is delegated to the program coordinator, the admissions committee of the degree program and the examiners, provided that they will be exercised in accordance with the guidelines issued by the Examination Board:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. deciding on admission to the degree program on the advice of the admissions committee: the admissions committee in accordance with the provisions of these Rules and Guidelines and the regulations of the admission advisory committee; b. deciding on exemptions: the examiner in cooperation with the program coordinator; c. deciding on permission to grant admission to courses and/or tests belonging to the final examination: the examiner in cooperation with the program coordinator; d. deciding on whether a test should be taken; this includes requests to replace a compulsory course: the examiner in cooperation with the program coordinator; e. deciding on an alternative opportunity to take a test: the examiner in cooperation with the program coordinator; f. approving the composition of optional courses within the degree program: the program coordinator. <p>3. Should the Examination Board deem it necessary, it may exercise the mandated powers itself after first informing the mandated party.</p>
---	--

--	--

Artikel 10 Voorgenomen besluiten en de heroverwegingsprocedure (zienswijze student)

Article 10 Provisional decisions and the review procedure (view student)

<ol style="list-style-type: none"> 1. De secretaris kan voorgenomen besluiten meedelen aan de student. 2. Indien een student het niet eens is met een voorgenomen besluit op basis van artikel 10 lid 1, dan kan de student binnen tien werkdagen na dagtekening van het voorgenomen besluit schriftelijk een gemotiveerd verzoek tot heroverweging (hierna te noemen: 'zienswijze') indienen bij de Examencommissie. De Examencommissie neemt op basis van de zienswijze van student een besluit binnen 20 werkdagen na ontvangst hiervan. De Examencommissie kan deze termijn met ten hoogste 10 werkdagen verlengen en doet daarvan, voor afloop van de in de tweede volzin genoemde termijn, mededeling aan de student. Indien de zienswijze ongemotiveerd wordt ingediend, zal de Examencommissie de ontvangst van dit verzoek bevestigen maar zal het verzoek wegens gebrek aan motivering niet verder in behandeling nemen en zal het voorgenomen besluit tien werkdagen na dagtekening van het bericht van ontvangst als definitief aangemerkt worden. De tweede volzin van lid 3 van dit artikel is hierop van toepassing. 3. Indien de student geen zienswijze, als bedoeld in het vorige lid, indient, wordt een voorgenomen besluit na tien werkdagen na dagtekening van het voorgenomen besluit, een definitief besluit. Hiertegen staat beroep zoals bedoeld in artikel 28 open, maar kan geen verzoek meer worden ingediend zoals bedoeld in lid 2 van dit artikel. 4. Bij ontstentenis van de (vice)voorzitter kan de secretaris besluiten genomen door de Examencommissie in naam van de (vice)voorzitter ondertekenen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The secretary can inform a student about provisional decisions. 2. If a student does not agree with a provisional decision based on Article 10 paragraph 1, the student can submit a motivated request to review this decision (hereinafter referred to as 'view') to the Examination Board in writing within ten working days of the date of the provisional decision. The Examination Board decides on the view of the student within twenty working days of its receipt. The Examination Board may extend this period with no more than ten working days and must inform the student thereof before the end of the period referred to in the second sentence. If the submitted view is not motivated, the Examination Board will confirm the receipt of the request, but the Examination Board will not give the request further consideration because of lack of grounds and the provisional decision shall be deemed final ten working days after the date of the confirmation of receipt. In this case, the second sentence of paragraph 3 of this Article is applicable. 3. If the student does not submit his or her view on the provisional decision as referred to in the previous paragraph, it is deemed final ten working days after the date of the provisional decision. A right of appeal as referred to in Article 28 is applicable to final decisions, but requests as referred to in paragraph 2 of this Article can no longer be submitted. 4. In the absence of the chair or deputy chair, the secretary may sign decisions made by the Examination Board on behalf of the chair or deputy chair.
--	--

Artikel 11 Termijnen
Article 11 Deadlines decisions

<ol style="list-style-type: none"> 1. Een schriftelijk verzoek aan de Examencommissie dient gemotiveerd te zijn. De Examencommissie beslist over een verzoek binnen dertig werkdagen na ontvangst van het verzoek. Deze termijn kan eenmaal met ten hoogste tien werkdagen worden verlengd. Hiervan wordt voor afloop van de in de tweede volzin genoemde termijn, mededeling aan de student gedaan. 2. Een schriftelijk verzoek dient binnen dertig werkdagen nadat het besluit, waarop het verzoek betrekking heeft, bekend is gemaakt, te worden ingediend. 3. Ingeval een schriftelijk verzoek aan de Examencommissie niet aan alle eisen voldoet, zal de Examencommissie de ontvangst van het verzoek bevestigen, maar kan het verzoek buiten behandeling stellen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A written request submitted to the Examination Board must be substantiated with arguments. The Examination Board decides on a request within thirty working days of its receipt. This period may be extended once with no more than ten working days. The student is informed thereof before the end of the period referred to in the second sentence. 2. A written request must be submitted within thirty working days of the date at which the decision to which it relates was handed down. 3. If a written request to the Examination Board does not meet all the requirements, the Examination Board will confirm the receipt of the request, but can dismiss it or give it no further consideration.
--	--

Artikel 12 Jaarverslag
Article 12 Annual report

<p>De Examencommissie stelt jaarlijks een verslag op van haar werkzaamheden. De Examencommissie verstrekt het verslag aan de besturen van de Tilburg School of Economics and Management (TiU) en van de Faculteit Industrial Engineering and Innovation Sciences (TU/e).</p>	<p>The Examination Board draws up an annual report of its activities. The Examination Board submits the report to the boards of the Tilburg School of Economics and Management (TiU) and of the Department of Industrial Engineering and Innovation Sciences (TU/e).</p>
--	--

TITEL 4 OVERIGE BEPALINGEN

TITLE 4 OTHER PROVISIONS

Artikel 13 Registratie van colleges

Article 13 Recording of lectures

Voor het maken van beeld- of geluidsregistraties van colleges en andere onderwijsactiviteiten. is voorafgaande toestemming van de docent noodzakelijk. Studenten mogen de registraties slechts voor eigen gebruik aanwenden en niet verder verspreiden zonder voorafgaande toestemming van de docent en TiU of de TU/e, voor zover van toepassing.	The prior consent of the lecturer is required to make video or audio recordings of lectures and other course activities. Students are only allowed to use them for their own benefit and are not allowed to distribute the recordings without prior permission from the lecturer and TiU or the TU/e, the university being relevant.
--	--

HOOFDSTUK 2 ORGANISATIE EN COÖRDINATIE VAN TOETSEN EN TENTAMENS

CHAPTER 2 ORGANIZATION AND COORDINATION OF TESTS AND PRELIMINARY EXAMINATIONS

TITEL 1 AANMELDINGSPROCEDURE

TITLE 1 REGISTRATION PROCEDURE

Artikel 14 Aanmelden voor toetsen en tentamens

Article 14 Registration for tests and preliminary examinations

<ol style="list-style-type: none">1. Studenten moeten zich aanmelden voor toetsen en tentamens aan TiU of de TU/e via het door TiU respectievelijk de TU/e daarvoor gebruikte systeem.2. Deelname aan een toets of tentamen is slechts mogelijk indien de student zich tijdig en op de voorgeschreven wijze heeft aangemeld en wanneer aan de overige vereisten voor deelname, zoals de examiner mogelijk bij een vak heeft gesteld, is voldaan. Deze overige vereisten worden bij aanvang van de colleges bekendgemaakt.	<ol style="list-style-type: none">1. Students must register for tests and preliminary examinations at TiU or at the TU/e through the system used by TiU or by the TU/e, respectively.2. Students can only participate in tests or preliminary examinations if they have registered in due time and in the prescribed manner and met any other requirements for participation that the examiner may have set for a course. Any other requirements are announced at the start of the lectures.
--	---

TITEL 2 DE AFNAME VAN TOETSEN EN TENTAMENS

TITLE 2 THE HOLDING OF TESTS AND PRELIMINARY EXAMINATIONS

Artikel 15 De afname van de toets of het tentamen

Article 15 The holding of a test or preliminary examination

<ol style="list-style-type: none">1. Op regulier geplande toetsen en tentamens zijn de volgende bepalingen van toepassing:<ol style="list-style-type: none">a. Schriftelijke toetsen en tentamens worden afgenomen op data die worden vastgesteld en bekendgemaakt voor aanvang van het academisch jaar.b. De data als bedoeld in onderdeel a, worden in beginsel niet gewijzigd, gevallen van overmacht uitgezonderd.	<ol style="list-style-type: none">1. The following provisions shall apply to regularly scheduled tests and preliminary examinations:<ol style="list-style-type: none">a. Written tests and preliminary examinations are held on dates set and announced before the start of the academic year.b. The dates referred to in paragraph a) will not be changed, except in cases of force majeure.
---	--

<p>c. Wijzigingen als bedoeld in onderdeel b, kunnen uiterlijk geschieden óf tot en met één maand voor de nieuw bepaalde datum, dan wel één maand voor de initieel geplande datum, welke van de twee eerder is.</p> <p>d. De Examencommissie bewaakt dat bij de vaststelling van de toets- en tentamendata en –tijdstippen dat toetsen of tentamens van vakken die binnen één nominale onderwijseenheid van één opleiding (zoals blok of semester) vallen gelijktijdig geroosterd worden.</p> <p>e. In geval van gelijktijdige roostering van door een student af te leggen toetsen of tentamens die niet nominaal binnen één onderwijseenheid van één opleiding vallen, is het de verantwoordelijkheid van de student dit aan het begin van het semester te melden bij de opleidingscoördinator. Deze zal indien mogelijk hiermee rekening houden. Hier zijn echter geen rechten aan te ontleen.</p> <p>2. In beginsel geldt dat tweemaal per studiejaar gelegenheid wordt geboden om een vak af te ronden op vooraf vastgestelde data waar het schriftelijke toetsen betreft als bedoeld in artikel 16 lid 1 onderdeel a. Het voorgaande brengt niet met zich mee dat studenten tweemaal per studiejaar recht hebben om een vak af te ronden. De reden waarom per studiejaar twee tentamengelegenen heden worden geboden, is om studenten de mogelijkheid te geven een vak af te ronden ook in het geval zij een tentamengelegenheid missen vanwege onvoorziene dan wel bijzondere omstandigheden zoals ziekte.</p> <p>3. Niet tegenstaande het gestelde in het tweede lid, wordt voor de masterthesis slechts eenmaal de gelegenheid gegeven het vak af te ronden</p> <p>4. Een student krijgt slechts eenmaal de gelegenheid te herkansen voor een vak, waarvoor hij al eerder een voldoende heeft behaald.</p> <p>5. Op alternatief geroosterde (individuele) toetsen of tentamens zijn de volgende bepalingen van toepassing:</p> <p>a. In geval van bijzondere omstandigheden kan de Examencommissie, na beoordeling van de bijzondere omstandigheden door de opleidingscoördinator of studentendecaan, besluiten tot het toewijzen van een alternatief geroosterde (individuele) toets- of tentamengelegenheid ter vervanging van één van de in onderdeel a van het eerste lid</p>	<p>c. Changes as referred to in paragraph b, may be made only up to one month before the new date or one month before the initially scheduled date, whichever comes first.</p> <p>d. When setting dates and times for tests and preliminary examinations, the Examination Board will monitor that tests and preliminary examinations of courses that fall within a single nominal study unit of a single degree program (such as study units or semesters) will not be simultaneously scheduled.</p> <p>e. If a student has to take tests or preliminary examinations which are scheduled simultaneously for courses that are not part of a single study unit of a single degree program, it is the responsibility of the student to report this to the program coordinator at the start of the semester. The Planning Department will then take account of this scheduling conflict wherever possible. However, no rights can be derived from this.</p> <p>2. In principle, the opportunity to complete a course is given twice every academic year on the dates set with regards to the written tests referred to in Article 16 paragraph 1 subparagraph a. The foregoing does not mean that the students have the right for two examination opportunities to complete a course every academic year. The reason why the opportunity to complete a course is given twice every academic year, is to give the students the opportunity to complete a course even when they miss one of the two opportunities due to unexpected or special circumstances such as illness.</p> <p>3. Notwithstanding paragraph 2, only one opportunity is offered to pass the Master's thesis course.</p> <p>4. Only once an opportunity is given to the student to retake an examination for a course, for which he already obtained a sufficient result.</p> <p>5. The following provisions shall apply to (individual) tests or preliminary examinations scheduled at alternative times:</p> <p>a. In case of special circumstances the Examination Board can decide, after consideration of the special circumstances by the program coordinator or the student counselor, to allow an alternatively scheduled(individual) test or preliminary examination opportunity as a replacement for one of the written</p>
--	--

<p>bedoelde schriftelijke toetsen of tentamens dan wel als extra kans.</p> <p>b. De datum waarop de alternatief geroosterde (individuele) toets of tentamen wordt afgenomen wordt in beginsel vastgesteld in onderling overleg tussen examiner en examinandus, met inachtneming van een redelijke termijn.</p> <p>c. De alternatief geroosterde (individuele) toets dan wel opdracht of het alternatief geroosterde (individuele) tentamen kan zowel mondeling als schriftelijk worden afgenomen. De beslissing hiertoe is in beginsel ter beoordeling van de examiner.</p>	<p>tests or preliminary examinations referred to in paragraph 1 subparagraph a or as an extra opportunity.</p> <p>b. The date on which the alternatively scheduled (individual) test or preliminary examination takes place will, in principle, be decided upon in consultation between the examiner and the examinee, within a reasonable period of time.</p> <p>c. The alternatively scheduled (individual) test or preliminary examination may be conducted either in writing or orally. This is, in principle, a decision to be taken by the examiner.</p>
---	--

Artikel 16 Inhoud van toetsen en tentamens

Article 16 Contents of tests and preliminary examinations

<p>1. Een toets of een tentamen kan de vorm hebben van bijvoorbeeld:</p> <ol style="list-style-type: none"> een schriftelijke toets of tentamen, bestaande uit open en/of meerkeuzevragen, een individuele thesis, paper of verslag; een groepsopdracht, -paper of -verslag; een dialoog tussen examiner en examinandus; een presentatie door de examinandus; een combinatie van het hier bovenstaande. <p>Deze opsomming is niet uitputtend.</p> <p>2. De vragen en opgaven van een toets of een tentamen dienen representatief te zijn voor de stof van het vak. Deze stof van het vak wordt voor de aanvang van het onderwijs, dat op de toets of het tentamen voorbereidt, in hoofdzaak bekendgemaakt.</p> <p>3. Geruime tijd voor het afnemen van een toets of een tentamen stelt de examiner de examinandi in de gelegenheid kennis te nemen van voorbeeldopgaven of een voorbeeld van een vergelijkbare toets of tentamen alsmede van de daarbij behorende antwoordindicaties, voor zover mogelijk.</p>	<p>1. A test or preliminary examination may, for example, take the form of:</p> <ol style="list-style-type: none"> a written test or preliminary examination consisting of open-ended and/or multiple choice questions; an individual thesis, paper or report; a group assignment, paper or report; a dialogue between examiner and examinee; a presentation by the examinee; a combination of the above. <p>This list is not exhaustive.</p> <p>2. The questions and assignments in a test or preliminary examination should be representative of the content of the course. The main content of the course is announced before the start of the course preparing students for the test or preliminary examination.</p> <p>3. The examiner will give the examinee the opportunity, well in advance of the test or preliminary examination, to study sample Niet tegenstaande het gestelde in het tweede lid, wordt voor de masterthesis slechts eenmaal de gelegenheid gegeven het vak af te ronden.</p> <p>4. Questions or an example of a comparable test or examination, and provide them with answer keys if possible.</p>
--	---

<ol style="list-style-type: none"> 4. De vragen en opgaven van de toets of het tentamen dienen redelijkerwijs beantwoord te kunnen worden binnen de tijdspanne van de toets of het tentamen. 5. Een toets, (groeps)opdracht of presentatie kan in beginsel niet herkanst worden. 6. De examiner kan besluiten dat er voor een vak na de initiële toets slechts de mogelijkheid tot verbetering geboden wordt. Deelname aan een dergelijke verbetermogelijkheid is enkel mogelijk bij toetsen waarbij reeds geproduceerd werk voor de eerste beoordeling aangepast kan worden, zoals een paper, scriptie of soortgelijke (groeps)opdracht. 	<ol style="list-style-type: none"> 5. The questions and assignments in a test or preliminary examination should be such that it can reasonably be expected that the test or preliminary examination can be completed within the allotted time. 6. In principle, there is no re-sit for a preliminary test, an examination, a (group) assignment or presentation. 7. The examiner may decide in respect of a course that after the initial test or examination examinees will only be given the possibility of improving their mark. Examinees may be given this possibility of improvement only where work already produced for the first assessment, such as a paper, thesis, or comparable (group)assignment can be modified.
--	--

Artikel 17 De orde tijdens schriftelijke toetsen en tentamens

Article 17 Rules during written tests and preliminary examinations

<ol style="list-style-type: none"> <u>1.</u> Studenten dienen zich ordentelijk te gedragen. <u>2.</u> Studenten dienen tijdens de toets of het tentamen de aanwijzingen van de surveillant op te volgen. <u>3.</u> Voor deelname aan een toets of tentamen dient de examinandus op het aanvangstijdstip aanwezig te zijn op de locatie zoals vermeld op de tentamenoproep. <u>4.</u> Wanneer de examinandus niet tijdig aanwezig is, dan is het hem of haar toegestaan om tot maximaal dertig minuten na aanvang van de toets of het tentamen deel te nemen aan de toets of het tentamen, met inachtneming van de regulier geroosterde eindtijd. <u>5.</u> De examinandus dient plaats te nemen op de aan hem, via de tentamenoproep kenbaar gemaakte, toegewezen zitplaats, uitgezonderd die gevallen waarin de surveillant andere aanwijzingen geeft. <u>6.</u> Bij deelname aan de toets of het tentamen is het de examinandus niet toegestaan de zaal te verlaten eerder dan na dertig minuten na aanvang van de toets of het tentamen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Students are expected to behave in an orderly manner. 2. Students must follow the invigilator's instructions during tests or preliminary examinations. 3. In order to sit a test or preliminary examination the examinee should be present before the start time at the location indicated on the exam notification. 4. The examinee who is not present in time may still sit the test or preliminary examination if he or she arrives no more than thirty minutes after the start of the examination. The examination will still finish at the scheduled time. 5. The examinees should take the place assigned to him or her as indicated in the exam notification with the exception of those cases in which the invigilator gives other instructions. 6. Examinees are not permitted to leave the room until thirty minutes (TiU) after the start of a test or preliminary examination. 7. The examinee should follow the guidelines for the test or the preliminary examination printed on the front sheet of the test or preliminary
---	--

<p><u>7.</u> De examinandus dient met betrekking tot de toets of het tentamen de richtlijnen op het voorblad van de toets of het tentamen en de aanvullende instructies van de surveillant in acht te nemen.</p> <p><u>8.</u> De examinandus is verplicht zich, op verzoek van de surveillant, te legitimeren met behulp van een studentenkaart, geldig paspoort of identiteitskaart, geldig rijbewijs of geldige OV-chipkaart voorzien van een recente foto van de student.</p> <p><u>9.</u> De examinandus dient tevens de presentielijst te ondertekenen.</p> <p><u>10.</u> Als de examinandus zich bij deelname aan de toets of het tentamen niet kan legitimeren, besluit de Examencommissie in beginsel tot het niet-beoordelen van de toets of het tentamen.</p> <p><u>11.</u> De Examencommissie besluit in beginsel tot het niet beoordelen van een toets of tentamen gemaakt door een examinandus die niet voorkomt op de door de Student Administration verstrekte lijst van degenen die zich hebben aangemeld. Dit zal slechts anders zijn indien de examinandus bijzondere omstandigheden kan aantonen.</p> <p><u>12.</u> Bij deelname aan de toets of het tentamen later dan dertig minuten na aanvang van het tentamen besluit de Examencommissie in beginsel tot het niet beoordelen van de toets of het tentamen.</p> <p><u>13.</u> Communicatiemiddelen (waaronder mobiele telefoons) en datahouders dienen vooraf te worden uitgeschakeld en buiten bereik van de examinandus te zijn.</p> <p><u>14.</u> Het dragen van een horloge tijdens de toets of het tentamen is niet toegestaan.</p> <p><u>15.</u> De examinandus mag de tentamenzaal niet zonder toestemming van de surveillant verlaten.</p> <p><u>16.</u> Na het afronden van de toets of het tentamen, dan wel het aflopen van de toets- of tentamenduur, moet de examinandus de opgaven, tezamen met het antwoordvel en eventueel kladpapier inleveren. Het is niet toegestaan om deze stukken mee te nemen. Uitzonderingen op deze regel worden op het voorblad aangegeven.</p> <p><u>17.</u> Op alle toetsen en tentamens is titel 3 van toepassing.</p>	<p>examination and comply with any additional instructions given by the invigilator.</p> <p>8. The examinee is obliged, at the invigilator's request, to identify him- or herself by means of his or her student card, valid passport or valid identity card, valid driving license or valid public transport card with his or her recent photo on it.</p> <p>9. The examinee must also sign the attendance register.</p> <p>10. If the examinee is unable to identify him- or herself while taking part in a test or examination, the Examination Board will decide, in principle, not to mark the test or examination.</p> <p>11. In principle, the Examination Board will decide not to mark the test or examination of an examinees who is not listed on the attendance register provided by the Student Administration. Exceptions to this rule will only be made if an examinee can prove that special circumstances are applicable.</p> <p>12. When an examinee participates in or sits the test or examination after having arrived more than thirty minutes after the start of the examination, the Examination Board will decide, in principle, not to send the test or preliminary examination to the examiner for grading.</p> <p>13. Means of communication, including mobile phones and data-carrying equipment, should be switched off in advance and placed outside the reach of the examinee.</p> <p>14. Wearing a watch during the test or preliminary examination is not permitted.</p> <p>15. The examinee is not permitted to leave the room without first obtaining the consent of the invigilator.</p> <p>16. After completion of the test or preliminary examination or after the test or preliminary examination period has elapsed examinees must hand in the assignments, together with the answer sheets and any jotting paper. Examinees are not permitted to take such papers with them. Any exceptions to this rule are indicated on the front sheet of the examination.</p> <p>17. The provisions of title 3 apply to all tests and preliminary examinations.</p>
--	---

Artikel 18 Surveillance

Article 18 Invigilation

<ol style="list-style-type: none">1. Een examiner dient tijdens het afleggen van de betreffende schriftelijke toets of het betreffende tentamen bereikbaar te zijn.2. Student-assistenten of promovendi treden slechts als surveillant op onder verantwoordelijkheid van een hoogleraar, universitair (hoofd)docent of docent.3. De surveillance bij het afleggen van een tentamen geschiedt in beginsel door één of meer externe surveillanten onder verantwoordelijkheid van de examiner van dat examenonderdeel.4. De surveillanten treden op namens de Examencommissie of de examiner.5. De surveillance bij tentamens zijn nader omschreven in een surveillancereglement.6. Bij onregelmatigheden tijdens de toets of het tentamen wordt er door de surveillant een proces-verbaal opgemaakt door het invullen van een fraudemeldingsformulier volgens de procedure zoals vermeld in artikel 21.7. Slechts de Examencommissie is bevoegd naar aanleiding van een proces-verbaal een besluit te nemen. Toezeggingen gedaan door surveillanten en/of examinatoren naar aanleiding van dan wel voorafgaand aan een proces-verbaal worden in beginsel onbevoegd gedaan en worden daarom door de Examencommissie niet meegenomen bij het nemen van het desbetreffende besluit.	<ol style="list-style-type: none">1. Examiners must be available during the written tests or preliminary examinations they have set.2. Student assistants or PhD students may only act as invigilators under the responsibility of a professor or a lecturer.3. In principle, preliminary examinations are invigilated by one or more external invigilators under the responsibility of the examiner for the exam module concerned.4. Invigilators act on behalf of the Examination Board or the examiner.5. The invigilation procedures during preliminary examinations are detailed in the relevant invigilation regulations.6. In case of any irregularities during the test or the preliminary examination the invigilator will file an official report using the appropriate fraud reporting form as mentioned in Article 21.7. Only the Examination Board is authorized to take decisions based on official reports and/or fraud reporting forms. In principle, all promises by invigilators and/or examiners on account of or regarding an official report or fraud reporting form are deemed to be invalid and are therefore not taken into account by the Examination Board when taking its decision.
--	--

TITEL 3 FRAUDE

TITLE 3 FRAUD

Artikel 19 Definitie fraude

Article 19 Definition of fraud

<ol style="list-style-type: none">1. Onder fraude wordt verstaan een handelen of nalaten daarvan door de examinandus dat tot gevolg heeft dat het vormen van een juist oordeel over zijn kennis, inzicht en vaardigheden geheel of gedeeltelijk onmogelijk wordt gemaakt.2. In ieder geval worden de volgende gevallen als fraude aangemerkt:<ol style="list-style-type: none">a. Het voorhanden hebben tijdens een toets of tentamen van een horloge, geschriften, elektronische apparatuur of enig ander middel met vergelijkbare eigenschappen of functie, waarvan de raadpleging of het gebruik tijdens de toets of het tentamen niet uitdrukkelijk is toegestaan;b. Gedurende een toets of tentamen afkijken bij mede-examinandi of met hen of met anderen op enigerlei wijze, binnen of buiten de toets- of tentamenruimte, informatie uitwisselen;c. Zich tijdens de toets of het tentamen uitgeven voor een ander persoon dan wel een ander persoon in de plaats van de examinandus de toets of het tentamen laten afleggen;d. De uitgereikte vraag- en/of antwoordformulieren verwisselen of met anderen uitwisselen;e. Voorafgaand aan de toets of het tentamen zichzelf of één of meer mede-examinandi in het bezit stellen van vragen, opgaven of antwoorden van de desbetreffende toets of het desbetreffende tentamen;f. Het aanbrengen van wijzigingen in de uitwerking van de toets of het tentamen nadat de tijd waarbinnen de toets of het tentamen afgerond dient te worden is verstreken;g. In een scriptie of ander werkstuk gegevens, teksten, redeneringen of gedachten van anderen of uit eigen werk overnemen zonder correcte bronvermelding volgens de binnen de wetenschap algemeen aanvaarde regels. Hiervan is onder meer sprake als:	<ol style="list-style-type: none">1. Committing fraud is deemed to mean an act or omission by the examinee which makes it entirely or partly impossible to correctly assess his or her knowledge, understanding and skills.2. The following actions are always deemed as committing fraud:<ol style="list-style-type: none">a. Possessing a watch, texts, electronic equipment or any other material with comparable characteristics or functions for which the consultation or use during the test or preliminary examination has not explicitly been permitted;b. Copying the work of a fellow examinee during a test or preliminary examination or exchanging information with them or with other persons in any way at all inside or outside the test or examination hall;c. Passing oneself off during the test or preliminary examination as someone else or arranging for another person to take the test or preliminary examination instead of the examinee;d. Exchanging the examination and/or answer sheets or swapping them with others;e. Obtaining the questions, assignments or answers from the relevant test or preliminary examination prior to the test or preliminary examination for oneself or one or more other examinees;f. Altering the answers given on the test or preliminary examination after the time within which the test or preliminary examination should have been completed has expired;g. Including in a thesis or other piece of work, data, text, reasoning or the thoughts of others or one's own previous work without stating the source in accordance with the generally accepted
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - passages uit het werk van een ander nagenoeg woordelijk zijn overgenomen zonder correcte bronvermelding en zonder aanhalingstekens en/of passages uit het werk van een ander zijn geparafraseerd zonder dat is aangegeven dat het hier de opvatting of gedachtegang van een ander betreft en zonder bronvermelding; - uitgewerkte ideeën of vondsten van een ander worden gepresenteerd als eigen ideeën of vondsten; <p>h. Bij het uitvoeren van een (afstudeer)onderzoek de onderzoeksresultaten manipuleren of niet correct weergeven, een en ander met het oogmerk van misleiding. Hiervan is onder meer sprake als:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gegevens gebruikt voor het onderzoek worden verdraaid, worden verzonden of onverantwoord selectief worden weergegeven; - standpunten, interpretaties en conclusies van anderen met opzet verdraaid worden weergegeven; <p>i. Het gelegenheid geven dan wel aanzetten van medestudenten of mede-examinandi tot fraude;</p> <p>j. Het zonder toestemming van de examinerator gebruik maken van bij een ander vak reeds geproduceerd eigen werk;</p> <p>k. Het inschrijven voor of het deelnemen aan een toets of een tentamen waarvoor men door de Examencommissie is uitgesloten;</p> <p>l. Het niet afgeven van bewijsmaterialen als bedoeld in artikel 19 lid 2 sub a dan wel het niet aanbieden van schriftelijke stukken voor plagiaatcontrole als bedoeld in artikel 20 lid 1;</p> <p>m. Het zonder toestemming van de surveillant verlaten van de tentamenzaal voordat de opgaven en uitwerkingen van de toets of tentamen zijn ingeleverd.</p> <p>3. Indien bij groepswork plagiaat wordt vastgesteld, wordt het plagiaat aan ieder van de groepsleden in gelijke mate toegerekend. Op elk groepslid berust de bewijslast van het tegendeel.</p>	<p>rules in the academic world. Plagiarism of this kind occurs for example where:</p> <ul style="list-style-type: none"> - passages are copied almost literally from the work of another person without due acknowledgement and without the use of inverted commas and/or passages from the work of another person are paraphrased without duly acknowledging that these are the views or ideas of another person and without stating the source; - presenting the ideas or discoveries of another person as one's own ideas or discoveries; <p>h. When carrying out research or a final project, manipulating or incorrectly reporting the research results with the intent to deceive. This occurs in any event where:</p> <ul style="list-style-type: none"> - data used for the research is misrepresented, invented or selectively used in an inappropriate manner; - positions/perspectives, interpretations and conclusions of other persons are deliberately misrepresented; <p>i. Enabling or encouraging fellow students or examinees to commit fraud;</p> <p>j. Using one's own existing work done for another course, without the permission of the examiner;</p> <p>k. Registering for or participating in a test or preliminary examination from which the examinee has been excluded by the Examination Board;</p> <p>l. Failing to hand over evidence as referred to in Article 19, paragraph 2, subparagraph a, as well as failing to submit a written paper for the purpose of checking for plagiarism and/or fraud as referred to in Article 20, paragraph 1;</p> <p>m. Leaving the examination hall before handing in the examination questions, the answer sheets and any jotting paper of the test or examination.</p>
---	--

<p>4. Indien in een master thesis plagiaat/fraude wordt vastgesteld, kan de desbetreffende thesis ongeldig verklaard. De thesis is niet voor herkansing vatbaar en er dient een geheel nieuwe thesis te worden geschreven.</p>	<p>3. If plagiarism is determined in a group assignment, the plagiarism will be attributed to each member of the group equally. The burden of disproving their involvement in the plagiarism rests on each member of the group.</p> <p>4. If plagiarism/fraud is determined in a master thesis, the thesis involved can be declared void. The same thesis cannot be rewritten and therefore the examinee will have to write a completely new thesis.</p>
--	--

Artikel 20 Anti-plagiaatsoftware
Article 20 Anti-plagiarism software

<ol style="list-style-type: none">1. TiU en de TU/e maken gebruik van anti-plagiaatsoftware. Met het oog op de controle op plagiaat en/of fraude kan de examiner de examinandus verplichten een schriftelijk werkstuk ook elektronisch in te leveren.2. De werkstukken die door middel van de anti-plagiaatsoftware zijn gecontroleerd worden opgenomen in een database. Deze database is eigendom van TiU of de TU/e.3. De in het tweede lid bedoelde database is een zogenaamde ‘gesloten’ database die enkel geraadpleegd wordt op basis van een ander stuk. Docenten en medewerkers van TiU of de TU/e, die op basis van hun functie daartoe toestemming van TiU resp. de TU/e hebben gekregen, kunnen werkstukken ter controle aanbieden.	<ol style="list-style-type: none">1. TiU and the TU/e use anti-plagiarism software. With a view to checking for plagiarism and/or fraud the examiner can require the examinee to submit a written paper in electronic form as well.2. The papers which have been checked by means of the anti-plagiarism software are stored in a database. This database is the property of TiU of the TU/e.3. The database referred to in paragraph 2 is a so-called ‘closed’ database which can be consulted only on the basis of another document. Lecturers and staff of TiU or the TU/e who have obtained permission for this purpose respectively from TiU or from the TU/e on account of their position may submit papers for checking.
--	---

Artikel 21 Procedure en sanctie bij fraude

Article 21 Procedures and penalties in the event of fraud

<ol style="list-style-type: none">1. Door de examiner en/of surveillant geconstateerde fraude wordt door hem of haar onmiddellijk medegedeeld aan de examinandus en hij of zij maakt daarvan aantekening op het door de examinandus in te leveren of ingeleverde werk. Daarbij is de examiner of surveillant bevoegd de bij de fraude gebruikte materialen of apparatuur als bewijsstuk in te nemen voor zover en zolang dit voor controle noodzakelijk is.2. Zo spoedig mogelijk na afloop van de desbetreffende schriftelijke toets of tentamen, brengt de examiner en/of de surveillant aan de Examencommissie verslag uit over de geconstateerde feiten resp. de vermoede fraude met gebruikmaking van het daartoe bestemde fraudemeldingsformulier. Hierop is artikel 18 lid 7 van overeenkomstige toepassing.3. Tijdens de behandeling en beoordeling van de verdenking van fraude door de Examencommissie krijgt de examinandus de gelegenheid gehoord te worden alvorens de Examencommissie tot een beslissing overgaat.4. Afhankelijk van de ernst van de gepleegde fraude en met inachtneming van de beginselen van rechtsgelijkheid en proportionaliteit kan de Examencommissie besluiten tot uitsluiting van de tentamens gedurende een periode van maximaal één jaar.5. Bij ernstige fraude kan het instellingsbestuur op voorstel van de Examencommissie de inschrijving voor de opleiding van de betrokkene definitief beëindigen.6. In beginsel worden bij een eerste vergrijp de volgende maatregelen opgelegd:<ol style="list-style-type: none">a. Ongeldig verklaren van de toets of het tentamen;b. Uitsluiting van toets- of tentamenmomenten van een of meerdere vakken binnen de opleiding gedurende de lopende en/of eerstvolgende onderwijsperiode.7. De Examencommissie stelt de examinandus zo spoedig als redelijkerwijs mogelijk is schriftelijk in kennis van haar besluit onder vermelding van de beroepsmogelijkheid bij het College van Beroep voor de Examens.	<ol style="list-style-type: none">1. If an examiner or invigilator discovers fraud, he or she must immediately inform the examinee and include a note of this on the work which will be or is submitted by the examinee. The examiner or invigilator is authorized in this connection to confiscate as evidence materials or equipment used to cheat, if and in so far as this is necessary for checking.2. As soon as possible after the end of the written test or preliminary examination concerned, the examiner or the invigilator must inform the Examination Board of the facts discovered or the suspected fraud. The appropriate fraud reporting form must be used for this purpose. Article 18, paragraph 7 is applicable.3. While processing and assessing a suspected case of fraud, the Examination Board must give the examinee the opportunity to be heard before it makes a decision.4. Depending on the seriousness of the fraud and taking account of the principles of legal equality and proportionality, the Examination Board may decide to bar the student from participating in preliminary examinations for a period not exceeding one year.5. In the case of severe fraud, the Board of the University may at the suggestion of the Examination Board permanently terminate enrolment in a degree program of the student concerned.6. In principle, the following measures will be taken after a first offence:<ol style="list-style-type: none">a. The test or preliminary examination will be declared invalid;b. The student will be barred from taking any tests or examinations for one or more courses in the degree program during the current examination period and/or during the next examination period.7. The Examination Board will give the examinee written notice of its decision as quickly as reasonably possible, together with a statement that the examinee may appeal to the Examination Appeals Board.
---	--

--	--

Artikel 22 Recidive
Article 22 Repeated offences

<ol style="list-style-type: none"> 1. De Examencommissie kan bij de vaststelling van een maatregel bedoeld als onder artikel 21 vierde, vijfde en zesde lid, de omstandigheid van eerder door de examinandus gepleegde en vastgestelde fraude mede in aanmerking nemen. 2. Bij herhaaldelijk gepleegde en vastgestelde ernstige fraude kan het instellingsbestuur op voorstel van de Examencommissie de inschrijving voor de opleiding van de betrokkene definitief beëindigen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. When deciding on a measure as referred to in Article 21, paragraphs 4, 5 and 6, the Examination Board may take into account any previous instances of fraud committed by the examinee and found to have been proved by the Examination Board. 2. In the case of repeated and proven instances of severe fraud, the Board of the University may on the advice of the Examination Board permanently terminate enrolment in a degree program of the student concerned.
---	---

TITEL 4 VASTSTELLING RESULTAAT VAN EEN VAK
TITLE 4 DETERMINATION OF THE RESULT

Artikel 23 Beoordeling resultaten van een vak
Article 23 Assessment of course results

<ol style="list-style-type: none"> 1. De examiner is bevoegd tot vaststelling van het resultaat van een vak. 2. Bij een vak waarbij meerdere toetsen worden afgenomen, wordt het cijfer van elke toets uitgedrukt in tienden. Het eindcijfer wordt dan samengesteld uit de cijfers, behaald voor de toetsen afzonderlijk. De desbetreffende examinatoren bepalen de weging van de cijfers voor de toetsen en maken deze weging uiterlijk bij of voor aanvang van het eerste college van het vak openbaar. Tevens bepalen zij of - en zo ja hoe- onvoldoende resultaten voor toetsen kunnen worden gecompenseerd en maken dit bij of voor aanvang van de colleges openbaar. De publicatie als bedoeld in de twee voorgaande volzinnen worden uiterlijk één dag na de aanvang van het eerste college gedaan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The examiner is authorized to determine the result of a course. 2. In the case of a course in which two or more tests are taken, the mark for each test will be expressed in tenths. The final mark is then composed of the marks obtained for the individual tests. The examiners concerned determine the weighting of the marks for the tests and announce this weighting prior to or at the start of the first lecture of the course. They also determine whether and, if so, how insufficient marks for tests can be compensated and announce this prior to or at the start of lectures. The announcements as referred to in the previous two sentences are published no later than one day after the start of the first lecture.
--	---

<ol style="list-style-type: none"> 3. Het eindresultaat van een vak wordt uitgedrukt in een schaal van 0 tot 10, met een interval van 0,5. Een 5,5 wordt niet toebedeeld: bij een cijfer vanaf 4,75 tot 5,50 wordt het resultaat afgerond op 5,0. Bij een cijfer vanaf 5,50 tot 6,25 wordt het resultaat afgerond op 6,0. 4. Voor keuzevakken op de TU/e, die niet worden verzorgd door de opleiding, wordt het eindresultaat van een vak uitgedrukt als geheel cijfer in een schaal van 0 tot 10. 5. De student heeft het vak succesvol afgerond wanneer het resultaat van een vak minimaal 6,0 is, dan wel "voldoende". 6. De examiner kan bepalen dat een vak enkel succesvol afgerond kan worden als er voor een of meerdere toetsen een minimum resultaat is behaald. 7. De examiner kan bepalen dat (delen van) groepsopdrachten individueel worden getoetst. 8. Examinatoren kunnen aanvullende eisen stellen. Deze aanvullende eisen worden bij of voor aanvang van de colleges van een vak bekendgemaakt. Het niet voldoen aan die eisen kan tot gevolg hebben dat geen resultaat wordt vastgesteld. De publicatie van de aanvullende eisen en de daaraan verbonden gevolgen wordt uiterlijk één dag na aanvang van het eerste college gedaan. 9. In geval van meerdere pogingen voor een toets van een vak geldt het hoogste resultaat. 10. In geval van een verbetermogelijkheid, zoals bedoeld in artikel 16, zesde lid, kan de examiner besluiten dat het te behalen resultaat van de toets wordt gesteld op maximaal 6,0. 11. Het resultaat van toetsen als bedoeld in lid 2 is geldig gedurende het academische jaar waarin deze toetsen zijn afgelegd. Uitzondering op deze regel staat ter beoordeling van de examiner en dient uiterlijk bij of voor aanvang van de colleges te worden gecommuniceerd. De publicatie van de uitzondering wordt uiterlijk één dag na aanvang van het eerste college gedaan. 12. Het resultaat van een niet herkansbare toets telt in principe niet mee in het resultaat van het vak bij de herkansing. De examiner kan hier van afwijken. Dit moet uiterlijk bij of voor aanvang van de colleges worden 	<ol style="list-style-type: none"> 3. The final result of a course is expressed on a scale of 0 to 10, with intermediate marks of 0.5. The mark 5.5 is not awarded. Results from 4.75 to 5.50 are rounded off to 5.0. Results from 5.50 to 6.25 are rounded off to 6.0. 4. For elective courses at the TU/e, that are not provided by the program, the final result of a course is expressed as an integer number on a scale of 0 to 10. 5. A student will be deemed to have passed a course if the mark is at least 6.0, i.e. 'satisfactory'. 6. The examiner may determine that a course will be passed only if a minimum mark is obtained in one or more tests. 7. The examiner may determine that (parts of) group assignments will be marked individually. 8. Examiners may set additional requirements. These additional requirements are announced prior to or at the start of the lectures for the course concerned. Failure to fulfill the requirements may mean that no result can be determined. The additional requirements and corresponding consequences are published no later than one day after the start of the first lecture. 9. If two or more attempts are made to pass a test for a course, the highest mark will apply. 10. If an opportunity is given to improve a mark, as referred to in Article 16, paragraph 5, the examiner may decide that the maximum mark that can be obtained in the test is 6.0. 11. The results of tests as referred to in paragraph 2 are valid during the academic year in which the tests are taken. Exceptions to this rule are at the discretion of the examiner and should be communicated prior to or at the start of lectures. Exceptions are published no later than one day after the start of the first lecture. 12. The result of a test for which there is no re-sit possible is, in principle, not, counted when determining the result of the course in the re-sit. The examiner may make an exception to this. This must be communicated before the start of the lectures. Exceptions are published no later than one day after the start of the first lecture.
--	--

<p>meegedeeld. De publicatie van de uitzondering wordt uiterlijk één dag na aanvang van het eerste college gedaan.</p> <p>13. Vakken waarvoor de student niet slaagt tellen niet mee voor de bepaling van het gemiddelde over alle vakken binnen zijn curriculum.</p>	<p>13. Results for courses for which the student does not pass will not be taken into account by determining the average grade obtained for all courses within his curriculum.</p>
---	--

Artikel 24 Bewaartermijn toetsen, tentamens en theses/eindwerkstukken
Article 24 Period for which tests, examinations and theses/final projects are kept

<p>1. Uitwerkingen van schriftelijke toetsen en tentamens dienen twee jaar te worden bewaard. Na deze termijn kunnen de toets- en tentamenuitwerkingen worden vernietigd.</p> <p>2. Eindwerkstukken die met goed gevolg zijn afgelegd moeten minimaal zeven jaar worden bewaard. Dit betreft theses, afsluitende onderzoeken of examens.</p>	<p>1. The results of written tests and preliminary examinations should be kept for two years. After this period the test and preliminary examination results will be destroyed.</p> <p>2. The theses that have been written to successfully complete the final examination must be kept for at least seven years.</p>
--	---

Artikel 25 Vaststelling uitslag examen en judicium
Article 25 Determination of the result of examination and award of academic distinctions

<p>1. Een examen is gehaald indien de examinandus alle programmaonderdelen van de opleiding met een voldoende resultaat heeft afgerond en - waar nodig - indien het aanvullend onderzoek door examinatoren, die door de Examencommissie zijn aangewezen, naar de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de examinandus met goed gevolg is afgerond.</p> <p>2. Vaststelling van de uitslag van het examen geschiedt door de Examencommissie. Als een student met lof of met genoegen heeft gepresteerd, wordt een judicium voor het masterdiploma toegekend:</p> <p>a. Een student heeft 'met lof' (cum laude) gepresteerd als het ongewogen rekenkundige gemiddelde over alle onderdelen van het door student afgelegde examen een cijfer van ten minste 8,0 en geen cijfer lager dan 7,0 heeft behaald en voor de masterthesis een cijfer van ten minste 9,0;</p>	<p>1. An examination is deemed to have been passed if the examinee has completed with a satisfactory result all parts of the degree program and – where necessary – if the supplementary examination of the knowledge, understanding and skills by examiners designated by the Examination Board has been passed sufficiently.</p> <p>2. The result of the examination is determined by the Examination Board. If a student has performed with honors or with distinction or approval an academic distinction for the Master's degree certificate is awarded:</p> <p>a. a student performs 'with honors' (cum laude) if he or she achieves an unweighted average grade of at least 8.0 for all parts of the examination and no grade lower than 7.0 and a grade of at least 9.0 for the Master's thesis;</p>
--	--

- b. een student heeft 'met genoegen' gepresteerd als het ongewogen rekenkundige gemiddelde over alle onderdelen van het door student afgelegde examen een gemiddeld cijfer van ten minste 7,5 heeft behaald en voor de masterthesis een cijfer van ten minste een 7,5;
- c. Bij de bepaling van het gemiddelde wordt de studielast per onderdeel meegewogen;
- d. In uitzonderlijke gevallen kan de Examencommissie een predicaat verlenen bij een gemiddelde dat afwijkt van de in onderdeel a en onderdeel b genoemde gemiddelden.

- b. a student performs 'with distinction' if he or she achieves on average a grade of at least 7.5 for all parts of the examination and a grade of at least 7.5 for the Master's thesis;
- c. The study load per program part is taken into account in determining the average;
- d. In exceptional cases the Examination Board may grant an academic classification for an average mark that differs from the averages referred to at a) and b) above.

Artikel 26 *Getuigschriften en verklaringen*

Article 26 *Certificates and declarations*

<ol style="list-style-type: none">1. Ten bewijze dat het examen met goed gevolg is afgelegd, wordt door de Examencommissie een getuigschrift uitgereikt. Het getuigschrift wordt getekend door of namens de voorzitter van de Examencommissie.2. Op het getuigschrift als bedoeld in lid 1 wordt vermeld welke onderdelen het examen heeft omvat en, in voorkomende gevallen, welke bevoegdheid daaraan is verbonden.3. Bij het getuigschrift wordt een cijferlijst verstrekt.4. De Examencommissie voegt aan een getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde afsluitende examen, een supplement toe. Het supplement heeft tot doel inzicht te verschaffen in de aard en inhoud van de afgeronde opleiding, mede met het oog op internationale herkenbaarheid van opleidingen. Het supplement bevat in elk geval de volgende gegevens:<ol style="list-style-type: none">a. De naam van de opleiding en de instelling die de opleiding verzorgt;b. Dat het een opleiding in het wetenschappelijk onderwijs betreft;c. Een beschrijving van de inhoud van de opleiding; end. De studielast van de opleiding.Het supplement voldoet aan het Europees overeengekomen standaardformaat.5. Degene die meer dan één tentamen met goed gevolg heeft afgelegd en aan wie geen getuigschrift kan worden uitgereikt, ontvangt desgevraagd een door de Examencommissie af te geven verklaring waarin in elk geval de tentamens zijn vermeld die door hem met goed gevolg zijn afgelegd.	<ol style="list-style-type: none">1. A degree certificate is issued by the Examination Board as proof that the examination has been passed. The certificate is signed by or on behalf of the chair of the Examination Board.2. The certificate as referred to in paragraph 1 lists the parts of the examination and, when the occasion arises, what qualification this confers.3. A list of marks is provided with the certificate.4. The Examination Board issues a supplement to the degree certificate for the final exam that has been passed. The objective of the supplement is to provide an insight into the contents and nature of the degree program pursued with a view to facilitating its international recognition. All supplements contain at least the following information:<ol style="list-style-type: none">a. The name of the degree program and the institution providing it;b. Verification of the academic level of the degree program;c. A description of the contents of the degree program; andd. The study load of the degree program.The supplement meets the agreed standard European format.5. A person who has passed one or more preliminary examinations and to whom no certificate can be issued will receive, at his or her request, a declaration issued by the Examination Board stating at least the preliminary examinations passed.
--	--

HOOFDSTUK 3 SLOTBEPALINGEN
CHAPTER 3 FINAL PROVISIONS

Artikel 27 Algemene hardheidsclausule
 Article 27 General hardship clause

<p>1. De Examencommissie is bevoegd om in geval van onbillijkheden van overwegende aard in individuele gevallen ten voordele van de student een uitzondering te maken op de Regels en Richtlijnen.</p> <p>2. In gevallen waarin de Regels en Richtlijnen niet voorzien, beslist de Examencommissie.</p>	<p>1. In exceptional individual cases in which applying the Rules and Regulations would lead to situations of extreme unfairness, the Examining Board has the power to make an exception in favor of the student.</p> <p>2. In cases not provided for by the Rules and Regulations, the Examining Board will decide.</p>
---	--

Artikel 28 Beroepsrecht
Article 28 Right of appeal

<p>Tegen besluiten van de Examencommissie staat gedurende zes weken nadat deze aan de student bekend zijn gemaakt, beroep open bij het College van Beroep voor de Examens, bedoeld in artikel 7.61 van de Wet.</p>	<p>A right of appeal to the Examination Appeals Board referred to in Article 7.61 of the Act lies against decisions of the Examination Board during a period of six weeks after they are notified to the student.</p>
--	---

Artikel 29 Wijzigingen Regels en Richtlijnen voor de Examencommissie
Article 29 Changes to the Rules and Guidelines for the Examination Board

<p>Geen wijzigingen vinden plaats, die van toepassing zijn op het lopende studiejaar, tenzij de belangen van examinandi hierdoor redelijkerwijs niet worden geschaad.</p>	<p>No changes relating to the current academic year will be made unless it is reasonable to suppose that these will not harm the interests of examinees.</p>
---	--

Artikel 30 Inwerkingtreding

Article 30 Entry into force

Deze regels en richtlijnen treden in werking op 1 september 2017.

These rules and guidelines will enter into force on 1 September 2017.

Aldus vastgesteld door de Examencommissie voor de opleiding Data Science and Entrepreneurship van TiU en de TU/e op 1 september 2017.

As adopted by the Examination Board for the degree program in Data Science and Entrepreneurship of TiU and the TU/e on September 1, 2017.